

1) You are at a café in Athens and overhear a lady at the next table speaking to a friend. The lady says:

Αχ, αυτή η μόδα, Ειρήνη μου! Δεν την προλαβαίνω ποτέ. Τον ένα χρόνο φοριούνται τα στενά ρούχα, τον άλλο φοριούνται τα φαρδιά. Έχω καταλάβει πως το στίλ στα ρούχα αλλάζει συνεχώς για να ξοδεύουν οι άνθρωποι πολλά λεφτά. Έτσι, όποιος έχει χρήματα τα ξοδεύει για να αγοράσει καινούρια ρούχα. Όποιος δεν έχει χρήματα, δεν ακολουθεί τη μόδα. Τελικά, καλύτερα είναι να φοράς ρούχα που σου ταιριάζουν, παρά να ακολουθείς τη μόδα.

Q.: What does the lady say?

2) You are watching a Greek television program and hear a veterinarian say:

Εάν σκέφτεστε να υιοθετήσετε ένα μικρό ζώο πρέπει πρώτα απ' όλα να υπάρχει ο κατάλληλος χώρος στο σπίτι σας. Πρέπει ακόμα να διαθέτετε χρήματα για την τροφή του και τις επισκέψεις του στο γιατρό. Γι' αυτό, πριν αποφασίσετε να υιοθετήσετε ένα ζώακι, σκεφτείτε το πολύ καλά. Τα ζώακια δεν είναι παιχνίδια. Είναι σαν να μεγαλώνετε ένα παιδί! Όσο μεγαλώνει το ζώακι σας, θα μεγαλώνουν μαζί και οι ευθύνες σας...

Q.: What does the veterinarian say?

3) You are an exchange student in Greece and overhear your host mother, Mrs. Ioannou, talking on the phone. Mrs. Ioannou says:

Χθες το πρωί με πήρε τηλέφωνο η ξαδέρφη μου. Είχαμε πολύ καιρό να τα πούμε γιατί έλειπε σε διακοπές. Εκείνη την ώρα μαγείρευα το αγαπημένο φαγητό των παιδιών, κοτόπουλο κοκκινιστό. Με την κουβέντα όμως ξεχάστηκα και έκαψα το φαγητό. Το μεσημέρι που καθίσαμε να φάμε, τα παιδιά με ρώτησαν τι έγινε το κοκκινιστό κοτόπουλο που περίμεναν. Τους είπα την αλήθεια, ότι δηλαδή μιλούσα στο τηλέφωνο και το φαγητό κάηκε. Και αυτά έσκασαν στα γέλια!

Q.: What happened to Mrs. Ioannou?

4) While listening to a Greek radio station, you hear the following advertisement:

Αγαπητοί μας φίλοι! Η καλή μέρα από το πρωί φαίνεται! Γι' αυτό κι εμείς, από πολύ νωρίς το πρωί, ξεκινάμε να φτιάχνουμε φρέσκο ψωμί, με τα καλύτερα υλικά και με πολλή αγάπη. Έτσι, μοσχομυρίζει όλη η γειτονιά από τη γλυκιά μυρωδιά του ψωμιού που ψήνεται. Τα φρέσκα προϊόντα μας, οι πίτες, τα κουλουράκια, τα γλυκά γεμίζουν τα ράφια μας και σας περιμένουν. Μεσημέρι, απόγευμα, ο φούρνος μας είναι ανοιχτός όλη μέρα!

Q.: What is this advertisement about?

5) You are an exchange student in Greece. Your host sister, Athina, says to you:

Φέτος το καλοκαίρι αποφασίσαμε με τις φίλες μου να πάμε διακοπές στην Κρήτη. Τα έχουμε προγραμματίσει όλα. Θα ταξιδέψουμε με πλοίο. Αγοράσαμε τα εισιτήρια και κλείσαμε δωμάτια σε καλό ξενοδοχείο. Βρήκαμε ακόμη τα μέρη και τα αξιοθέατα που θα επισκεφθούμε. Τώρα ανυπομονούμε να απολαύσουμε τα καταγάλανα νερά και τις όμορφες παραλίες του νησιού. Πιστεύω πως οι διακοπές αυτές θα μας μείνουν αξέχαστες.

Q.: Why is Athina going to Crete?

6) At Greek school, you listen to Niko discussing with other classmates plans for the weekend. Niko says:

Τελικά δε θα πάμε εκδρομή στο βουνό αυτό το Σαββατοκύριακο. Άκουσα σήμερα στις ειδήσεις ότι μάλλον θα βρέχει. Καλύτερα να πάμε όταν θα φτιάξει ο καιρός. Έτσι θα κάνουμε και μπάνιο στη λίμνη. Έχω, όμως, μια πολύ καλή ιδέα! Αντί να μείνουμε σπίτι, προτείνω να πάμε να ακούσουμε τους «Onirama», το αγαπημένο μας συγκρότημα. Ήρθαν από την Αθήνα και δίνουν συναυλία στην Αστόρια αυτό το Σάββατο. Θα ακούσουμε τραγούδια που μας αρέσουν και θα χορέψουμε με την ψυχή μας. Τι λέτε; Πάμε;

Q.: What does Niko suggest to his classmates to do this weekend?

7) You are having a conversation with Anna, your classmate from Greek school. Anna says to you:

Από μικρή ζούσα με την οικογένειά μου στο Μανχάταν. Ξέρω καλά πώς είναι η ζωή στην πόλη. Ένα μεγάλο πρόβλημα για τους κατοίκους είναι ο θόρυβος των αυτοκινήτων. Τα παιδιά που μένουν σε διαμέρισμα έχουν κι αυτά πρόβλημα. Μένουν πολλές ώρες κλεισμένα μέσα, γιατί δεν υπάρχει χώρος να παίξουν έξω από το σπίτι. Εμείς, όταν ήμασταν μικροί, πηγαίναμε συνήθως στα ξαδέρφια μου στην εξοχή. Εκεί μπορούσαμε να παίζουμε ελεύθερα και ξένοιαστα στην αυλή της θείας μου.

Q.: What does Anna say about living in New York City?

8) Your Greek friend Kosta left a message on your answering machine. The message said:

Γεια σου Γιάννη. Σου τηλεφωνώ για να μη με ψάχνεις. Είμαι στην Αθήνα. Ήρθα προχθές για το γάμο μιας ξαδέλφης μου. Ο καιρός είναι θαυμάσιος εδώ. Το ξενοδοχείο που μένω είναι υπέροχο. Εδώ έγινε και η δεξίωση του γάμου. Όλα ήταν εξαιρετικά και διασκεδάσαμε μέχρι το πρωί. Επιστρέφω την άλλη εβδομάδα. Έχουμε πολλά να πούμε!

Q.: Why is Kosta in Athens?

9) You are in a Greek restaurant and overhear a woman next to you talking with a friend. The woman says:

Το προηγούμενο Σάββατο πήγαμε με τον άντρα μου, τον Ανέστη, στον κινηματογράφο. Είδαμε μια καταπληκτική ταινία. Ο άντρας μου συγκινήθηκε πολύ γιατί η ιστορία του έργου του θύμιζε τη ζωή της μητέρας του. Όπως και η πρωταγωνίστρια του έργου, έτσι και η μητέρα του αγωνίστηκε πολύ στη ζωή της. Κατάφερε να μεγαλώσει τρία παιδιά, ενώ δούλευε σε δύο διαφορετικές δουλειές. Γι' αυτό, ο Ανέστης αγαπάει πολύ τη μητέρα του.

Q.: What does the woman say about the movie?

Directions for Part 2b

1. Instruct students to read the directions for **Part 2b**.
2. After students have read and understood the directions say:

“There are six questions in Part 2b. Part 2b is like Part 2a, except the questions and answers are in Modern Greek. We will now begin.”

3. Administer **Part 2b** in the same manner as **Part 2a**.
-

10) Your Greek friend Thanassi went to a birthday party last week. Thanassi describes the following:

Την περασμένη εβδομάδα, ο Χρήστος έκανε πάρτι για τα γενέθλιά του. Πήγαμε όλοι οι φίλοι του από το σχολείο και πολλοί συγγενείς. Φάγαμε, ακούσαμε μουσική και χορέψαμε πολύ. Στο τέλος, τα αγόρια μαζέψαμε όλα τα πιάτα και τα ποτήρια και τα πλύναμε. Τα κορίτσια σκούπισαν. Αφού τελειώσαμε όλες τις δουλειές, φύγαμε τα ξημερώματα όλοι χαρούμενοι. Τώρα περιμένουμε πώς και πώς τα γενέθλια της Άννας τον άλλο μήνα.

Q.: Τι έγινε στο πάρτι;

11) While in Greece, you are at a mall with your friend Katerina. Katerina says to you:

Τι όμορφα που νιώθω όταν είμαι με τις φίλες μου! Περνάμε τόσο ωραία, που πάντα ξεχνιόμαστε. Περισσότερο μας αρέσει να βλέπουμε καλές ταινίες στον κινηματογράφο και να πηγαίνουμε βόλτα στην παραλία ή για αγορές στα μαγαζιά. Δεν καταλαβαίνω πώς περνά η ώρα και ξεχνάω εντελώς τα προβλήματά μου. Εκείνη που δεν ξεχνά ποτέ τα προβλήματά της είναι η αδερφή μου. Το μυαλό της είναι πάντα στη δουλειά και στην οικογένειά της.

Q.: Πότε ξεχνά τα προβλήματά της η Κατερίνα;

12) You are travelling on a bus, in Greece, and overhear a gentleman talking. The gentleman says:

Χθες Κυριακή, μετά το φαγητό, πήγαμε μια βόλτα με τα πόδια με τη γυναίκα μου και τα παιδιά μου. Πρώτα πήγαμε στο πάρκο της γειτονιάς μας, όπου τα παιδιά έπαιζαν για λίγο. Μετά πήγαμε απέναντι στο ζαχαροπλαστείο, φάγαμε γλυκά και κουβεντιάσαμε με γνωστούς και φίλους. Γυρίσαμε όλοι στο σπίτι χαρούμενοι και ευχαριστημένοι. Άρεσε τόσο πολύ στα παιδιά, που τώρα σκεφτόμαστε να πηγαίνουμε κάθε Κυριακή μια βόλτα με τα πόδια.

Q.: Τι έκανε η οικογένεια την Κυριακή;

13) In Greece, you are at the beach with your host sister, Maria, who is saying to you:

Έχω ταξιδέψει αρκετές φορές στο εξωτερικό, σε πολλά μέρη του κόσμου, αλλά σαν την Ελλάδα δεν υπάρχει πουθενά. Μάλιστα, πήγα κολέγιο στο Βέλγιο για τρία χρόνια. Από εκεί έκανα ταξίδια στην Αγγλία, τη Γαλλία, τη Γερμανία. Είδα πολλές χώρες, γνώρισα πολλούς ανθρώπους και δοκίμασα διαφορετικά φαγητά. Μα πάντα η πατρίδα μου, η Ελλάδα, ήταν μέσα στην καρδιά μου. Όσες χώρες και αν έχω γνωρίσει, την Ελλάδα δεν την αλλάζω με τίποτα!

Q.: Τι λέει η Μαρία;

14) You are staying with friends in Greece, and one day you hear their grandfather say:

Κάθε Κυριακή απόγευμα πηγαίνω στο καφενείο της γειτονιάς μου. Είναι κοντά στη θάλασσα και εκεί συναντώ τους φίλους μου. Αυτό το καφενείο είναι ο τόπος συνάντησης της παρέας μας. Ο Πάνος, ο Απόστολος, ο Γιάννης...Είναι όλοι εκεί! Εδώ ερχόμαστε και θυμόμαστε τα νεανικά μας χρόνια. Λέμε τα νέα της εβδομάδας και κουτσομπολεύουμε. Κάπου κάπου παίζουμε και τάβλι. Έτσι περνάμε όμορφα τις Κυριακές!

Q.: Τι κάνει ο παππούς τις Κυριακές;

15) You are watching a Greek sports channel. The reporter says:

Περίπου 1000 φίλαθλοι των «πρασίνων» πήγαν στο ξενοδοχείο Κάραβελ και υποδέχθηκαν με χειροκρότημα έναν – έναν τους παίκτες της αγαπημένης τους ομάδας, που αγωνίστηκαν για την κατάκτηση του Κυπέλλου κόντρα στον «αιώνιο» αντίπαλο, τον Ολυμπιακό. Μάλιστα, ο αρχηγός, Δημήτρης Διαμαντίδης, δέχτηκε το πιο ζεστό χειροκρότημα. Η ομάδα του Παναθηναϊκού γνώρισε την αποθέωση από τους φιλάθλους, που ζήτησαν από τους παίκτες να πάρουν και το πρωτάθλημα. «Πρωτάθλημα και κύπελλο Παναθηναϊκέ» ήταν ένα από τα συνθήματα, που φώναζαν οι «πράσινοι» οπαδοί.

Q.: Γιατί βρέθηκαν οι φίλαθλοι στο ξενοδοχείο Κάραβελ;

* * *

When students have finished Part 2b, say:

“This is the end of Part 2. You may now go on to the rest of the Examination.”